

⚠ AVERTISSEMENT

Lire et comprendre ces instructions de mode d'emploi ainsi que toutes les consignes de sécurité qui en font partie. Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures graves voire mortelles ou des maladies.

MISE EN GARDE - En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale.



eRapid™
système de nébulisation

ENREGISTREZ-VOUS D'ABORD

ACTIVATION DE LA GARANTIE REQUISE

Vous pouvez sélectionner parmi trois options.

 www.pari.com/register

 +1.866.335.6943

 Carte d'enregistrement incluse

ETL CLASSIFIED



Intertek
3045080

Conforme à la norme UL 60601-1
Certifié CAN/CSA C22.2 n° 601.1

A	Introduction	3
B	Précautions à prendre et importantes consignes de sécurité	4-5
C	Démarrage	6
D	Utilisation des piles de type AA	7
E	Utilisation du bloc d'alimentation CA	7
F	Assemblage du combiné du nébuliseur eRapid	8-9
G	Administration d'un traitement	10-11
H	Nettoyage du combiné du nébuliseur eRapid	12-13
I	Utilisation d'EASYCARE en option	14
J	Désinfection du combiné du nébuliseur eRapid	14
K	Test de fonctionnalité	15
L	Réponses aux questions fréquemment posées et dépannage	15
M	Spécifications	16

Ce mode d'emploi contient des renseignements et des consignes de sécurité destinés au système de nébulisation eRapid™. Conservez ce mode d'emploi à titre de référence.

Avant d'utiliser le système de nébulisation eRapid, vous devez lire et comprendre l'ensemble du mode d'emploi. Si pour une raison quelconque, vous ne comprenez pas une partie de ce mode d'emploi, veuillez appeler le numéro sans frais ci-après avant de commencer le traitement.

Prenez note de toutes les consignes de sécurité marquées DANGER et AVERTISSEMENT.

INDICATIONS D'UTILISATION : SYSTÈME DE NÉBULISATION ERAPID

Le système de nébulisation eRapid doit être utilisé avec des patients pour lesquels les médecins ont prescrit des médicaments pour nébulisation.

Il est destiné à des patients adultes et pédiatriques et peut être utilisé dans les hôpitaux, les établissements de type hôpital, les maisons de retraite, les établissements de soins subaigus et à domicile.

LIRE TOUS LES MESSAGES DE DANGER ET D'AVERTISSEMENT AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

⚠ DANGER

Pour réduire tout risque de blessure grave voire mortelle résultant d'une électrocution :

1. NE PAS placer le système de nébulisation eRapid où il peut y avoir de l'eau/autre liquide ou encore où le système pourrait tomber dans une baignoire ou un évier/lavabo. Ne pas placer ni faire tomber dans l'eau ou du liquide. Ne pas utiliser le système en prenant un bain.
2. NE PAS tenter de récupérer un système de nébulisation eRapid qui serait tombé dans de l'eau/tout autre liquide. Débrancher immédiatement. Retirer le système de nébulisation eRapid UNIQUEMENT après l'avoir débranché.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Le combiné du nébuliseur eRapid est à usage pour patient unique. NE PAS PARTAGER votre combiné avec d'autres personnes.
2. Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
3. Pour réduire le risque de blessures graves voire mortelles résultant d'une électrocution, d'un incendie, de brûlures et pour maîtriser le risque de dommage et de dysfonctionnement du produit :
 - a. NE PAS surcharger les prises murales ni se servir de rallonges.
 - b. Tenir les cordons à l'écart des surfaces chauffées.
 - c. NE PAS verser de liquides sur le boîtier du contrôleur. (Voir la section C : Démarrage). Le liquide peut endommager les pièces électriques ce qui affecterait le fonctionnement. Si du liquide entre dans le contrôleur, appelez le numéro ci-après.
 - d. NE PAS faire tomber ni insérer d'objet dans l'ouverture du système de nébulisation eRapid.
 - e. NE PAS utiliser lorsque de l'oxygène est administré dans un milieu fermé, comme par exemple une tente à oxygène.

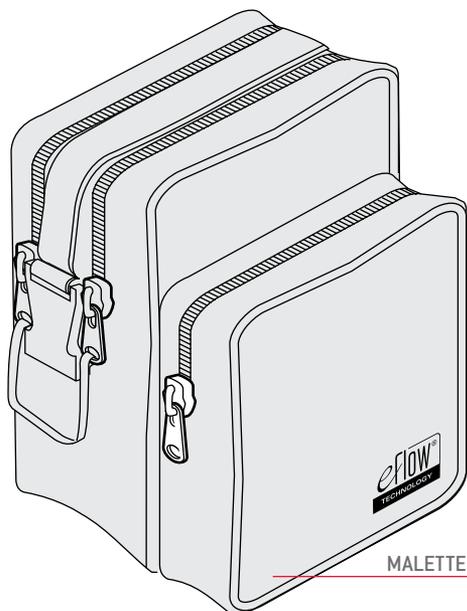
4. Toujours débrancher ce produit immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
5. Avant d'utiliser le système de nébulisation eRapid ou le combiné du nébuliseur eRapid, inspecter les produits pour garantir un assemblage approprié. Toutes les pièces doivent être connectées et tenir solidement en place. L'utilisation d'un eRapid mal assemblé pourrait réduire voire annuler l'efficacité du traitement.
6. Utiliser UNIQUEMENT les adaptateurs et les accessoires autorisés pour le système de nébulisation eRapid. L'utilisation d'adaptateurs et d'accessoires qui n'auraient pas été approuvés peut fausser le traitement, entraîner des blessures ou endommager le contrôleur.
7. Le combiné eRapid dispose de caractéristiques de performance qui lui sont propres et ne doit JAMAIS être substitué par d'autres combinés d'eFlow Technology, comme par exemple Altera®, TRIO®, Investigational eFlow®).
8. NE JAMAIS utiliser la tête d'aérosol eRapid dans d'autres combinés eFlow Technology, comme par exemple Altera, TRIO, Investigational eFlow. La tête d'aérosol eRapid est dotée de caractéristiques de performance qui lui sont propres.
9. NE JAMAIS utiliser le contrôleur s'il n'est pas correctement assemblé ou s'il est incomplet ou endommagé. La Section G : Administration d'un traitement présente les alertes à ces situations lorsque le système de nébulisation eRapid est incorrectement assemblé ou pourrait être endommagé.
10. NE JAMAIS utiliser le produit si :
 - a. Les cordons ou les fiches sont endommagés,
 - b. Il ne fonctionne pas correctement,
 - c. Il est tombé ou a subi des dommages ou,
 - d. Il a été exposé à des liquides à l'intérieur du contrôleur.

Suite en page 5

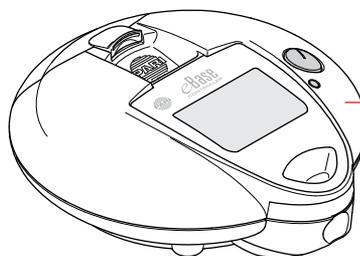
⚠ AVERTISSEMENT

11. Pour réduire le risque d'infection, de maladie et/ou de blessure résultant d'une contamination, nettoyez et séchez toutes les pièces du combiné du nébuliseur eRapid après chaque traitement. Procédez selon les instructions de la Section H pour nettoyer correctement le combiné du nébuliseur eRapid.
12. Le nettoyage approprié du combiné du nébuliseur eRapid protégera la tête de l'aérosol contre le colmatage. Si la tête de l'aérosol est bouchée, le brouillard aérosol sera réduit ou arrêté, ce qui affectera la qualité du traitement. En cas d'obstruction, procédez selon les instructions de la Section H pour nettoyer la tête de l'aérosol.
13. Le nettoyage du combiné du nébuliseur eRapid n'enlève que le médicament. Pour réduire le risque de maladies graves voire mortelles résultant d'un combiné du nébuliseur eRapid contaminé, VOUS DEVEZ ÉGALEMENT DÉSINFECTER LE COMBINÉ DU NÉBULISEUR eRapid À LA FIN DE CHAQUE JOUR DE TRAITEMENT. Voir la Section J pour des instructions sur la procédure de désinfection.
14. Ce produit contient de petites pièces qui peuvent représenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants. Le cordon de connexion du nébuliseur eRapid présente également un risque d'étranglement.
15. NE PAS LAISSER LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE PENDANT LE TRAITEMENT. TOUJOURS LES FAIRE SURVEILLER ÉTROITEMENT PAR UNE PERSONNE ADULTE LORSQU'UN TRAITEMENT DOIT ÊTRE ADMINISTRÉ À UN ENFANT.
16. Maintenez le combiné du nébuliseur eRapid à niveau quand vous l'utilisez. Si le combiné est penché, le dosage risque d'être faussé.
17. Faites preuve de vigilance lorsque ce produit est utilisé par ou près d'enfants ou d'individus souffrant de déficiences physiques ou mentales.
18. NE PAS utiliser le système de nébulisation eRapid en conduisant ou dans une situation qui demande une concentration totale.
19. Si le système de nébulisation eRapid est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, appelez le numéro ci-après. Si vous pensez que le système de nébulisation eRapid a subi des dommages ou qu'il ne fonctionne pas correctement, effectuez le test de fonctionnalité décrit dans la Section K.
20. NE JAMAIS démonter le contrôleur. Le contrôleur ne contient aucune pièce interne remplaçable par l'utilisateur. Appelez le numéro ci-après pour tout besoin de service.

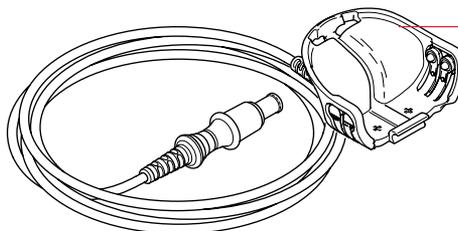
Vérifiez votre système de nébulisation eRapid afin de garantir que vous disposez bien des articles suivants. Deux combinés du nébuliseur complets sont inclus dans l'emballage.



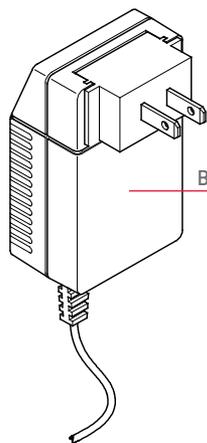
MALETTE DE TRANSPORT



CONTRÔLEUR EBASE



CORDON DE CONNEXION
DU NÉBULISEUR

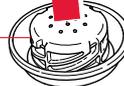


BLOC D'ALIMENTATION CA

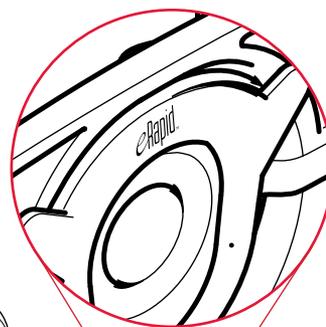
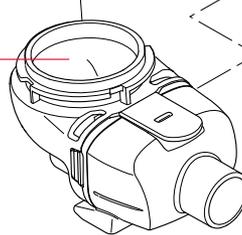
CAPUCHON MÉDICAMENT
(REMARQUE: LE SCEAU DU
CAPUCHON ET LE CAPUCHON SONT
LIVRÉS EN UNE PIÈCE ASSEMBLÉE)



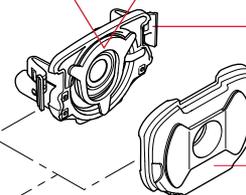
SCEAU DU CAPUCHON



RÉSERVOIR DE MÉDICAMENT



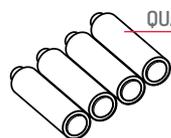
TÊTE DE L'AÉROSOL



VALVE D'INHALATION

CHAMBRE DE L'AÉROSOL

EMBOUCHURE AVEC
VALVE D'EXPIRATION



QUATRE PILES DE TYPE AA

D UTILISATION DE PILES DE TYPE AA

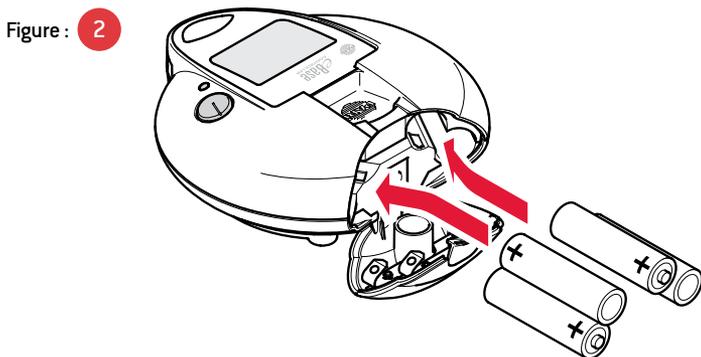
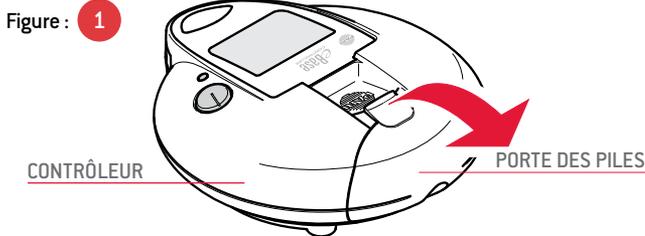
1. Le système de nébulisation eRapid a été conçu pour être utilisé avec des piles de type AA ou le bloc d'alimentation CA optionnel. Quatre (4) piles neuves de type AA garantissent environ 90 minutes de traitement en continu. Vous pouvez également utiliser des piles AA rechargeables. Veuillez vous reporter aux Spécifications au verso de ce mode d'emploi.

REMARQUE : IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE DISPOSER D'UN JEU SUPPLÉMENTAIRE DE PILES.

2. Ouvrez la porte du compartiment des piles sur le contrôleur en plaçant votre pouce sur la languette de la porte du compartiment de piles et en poussant fermement la languette pour ouvrir la porte (Figure 1).

REMARQUE : la porte du compartiment des piles a été spécialement conçue pour assurer une bonne fermeture. Des questions? Veuillez appeler le numéro indiqué ci-après.

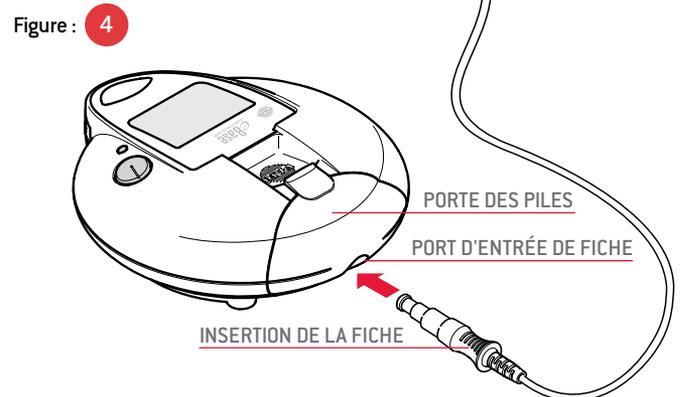
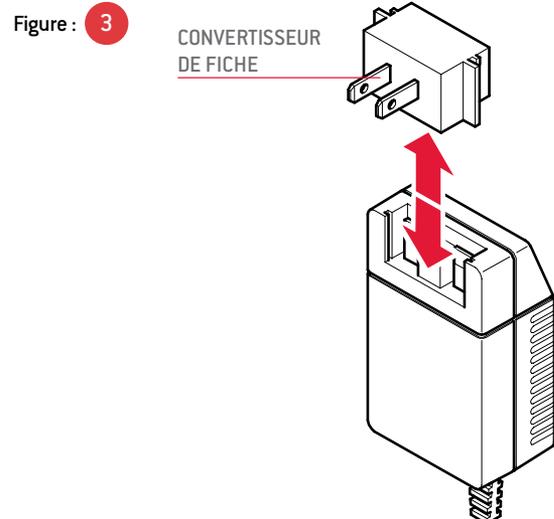
3. Chargez les piles.
4. Chaque compartiment des piles est marqué pour indiquer le positionnement approprié de chaque pile (Figure 2). En vous servant des contacts marqués des piles, installez les piles en commençant de la gauche vers la droite. Contact vers l'extérieur, contact vers l'intérieur, contact vers l'extérieur, contact vers l'intérieur.
5. Pour fermer la porte du compartiment des piles, appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic qui indique que la porte est en place. REMARQUE : les piles rechargeables et jetables varient considérablement en termes de durée de conservation et de puissance. Une utilisation de 90 minutes est basée sur des piles jetables qui satisfont aux spécifications stipulées dans la Section Spécifications au verso de ce mode d'emploi.



REMARQUE : avant de stocker le dispositif pendant une longue période (par exemple plus de 30 jours), nous vous recommandons de retirer les quatre piles du contrôleur. Cette mesure permet d'économiser de l'énergie et de réduire le risque de fuites des piles.

E UTILISATION DU BLOC D'ALIMENTATION CA

1. Le contrôleur peut également être utilisé avec un bloc d'alimentation CA. Le bloc d'alimentation CA est utile comme source d'alimentation alternative lorsque les piles sont épuisées. Insérez le convertisseur de fiche (s'il ne l'est pas encore) dans le bloc d'alimentation CA (voir la Figure 3).
2. Le bloc d'alimentation CA (Figure 3) peut être utilisé avec une prise de 100-240 V et s'adapte automatiquement à la tension d'entrée. Il peut être utilisé dans le monde entier, mais requiert des convertisseurs de fiche pour utilisation à l'extérieur des États-Unis. Vous pouvez commander d'autres convertisseurs de fiche pour le système de nébulisation eRapid à titre d'accessoires optionnels. Vérifiez que le convertisseur de fiche que vous allez utiliser est approprié à la prise CA.
3. Pour connecter le bloc d'alimentation CA au contrôleur, placez le contrôleur sur une surface plane et stable. Poussez le connecteur de la fiche (le bout rond du cordon d'alimentation CA) dans le port d'entrée de la fiche, situé en dessous de la porte des piles. (Figure 4). Ne pas essayer d'insérer le cordon d'alimentation CA à l'avant du contrôleur.
4. Branchez le bloc d'alimentation CA dans la prise murale.



⚠ AVERTISSEMENT

Le combiné du nébuliseur eRapid n'est pas stérilisé. **Nettoyez et désinfectez le combiné du nébuliseur eRapid avant de l'utiliser pour la première fois.** (Voir la Section H pour le nettoyage et la Section J pour la désinfection). Inspectez toutes les pièces afin de garantir qu'elles sont propres et qu'elles ne sont pas endommagées. Ne pas utiliser de pièces sales ou endommagées.

1. Le réservoir de médicament et la chambre de l'aérosol sont fixés par le biais d'une « charnière ». Tout d'abord, tirez soigneusement sur la languette du réservoir de médicament (Figure 5a). Vous pouvez maintenant ouvrir la chambre de l'aérosol (Figure 5b). Assurez-vous que la valve d'inhalation est correctement placée dans la chambre de l'aérosol. Si ce n'est pas le cas, réinsérez-la en vous basant sur les Figures 6a et 6b.
2. Assurez-vous que sur la tête de l'aérosol est inscrit « eRapid » (Figure 7, agrandissement). Ne pas utiliser d'autres têtes d'aérosol eFlow® Technology dans ce dispositif. Ne pas utiliser non plus la tête d'aérosol eRapid dans d'autres combinés eFlow Technology, tels que par exemple Altera, TRIO, Investigational eFlow. En prenant soin de toucher UNIQUEMENT l'anneau extérieur en plastique de la tête de l'aérosol (Figure 7), appuyez sur les deux languettes en plastique flexible sur le côté de la tête de l'aérosol tout en l'introduisant fermement dans le réservoir de médicament (Figures 7a-7b). Vous devriez ressentir les languettes en plastique adhérer à mesure que vous insérez la tête. Il est important que vous ne touchiez pas la partie métallique de la tête de l'aérosol (Figure 8).
3. Fermez le combiné du nébuliseur eRapid en poussant la chambre de l'aérosol avec le réservoir de médicament jusqu'à ce que vous entendiez un léger bruit d'enclenchement (Figure 9). Si vous n'entendez pas ce léger bruit d'enclenchement, ouvrez le combiné du nébuliseur eRapid et assurez-vous que la valve d'inhalation est correctement logée (Figure 6b).
4. Fixez l'embouchure au combiné du nébuliseur avec la valve d'expiration dirigée vers le haut (Figure 10).
5. Alignez la partie de la charnière du cordon de connexion du nébuliseur eRapid avec le dessous arrière du combiné du nébuliseur eRapid (Figure 11a) et enclenchez-le pour qu'il se mette en place (Figure 11b).
6. Placez le contrôleur sur une surface propre, plane et stable.
7. Connectez l'extrémité ronde du cordon de connexion du nébuliseur à l'avant du contrôleur (Figure 12).

Figure : 5

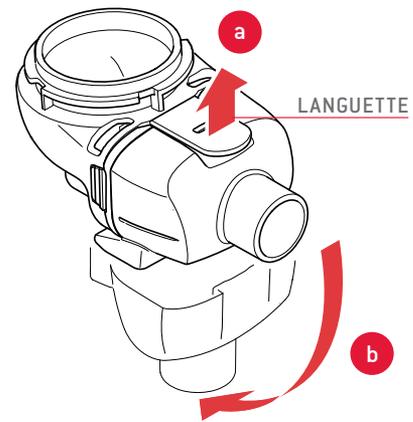


Figure : 6a

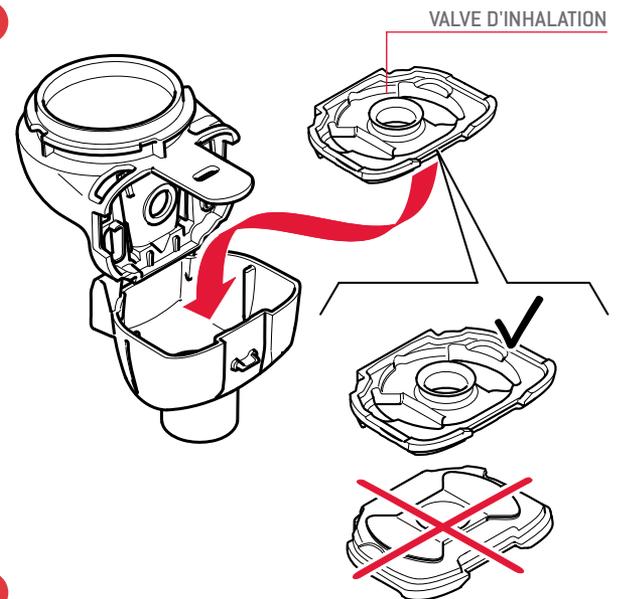


Figure : 6b

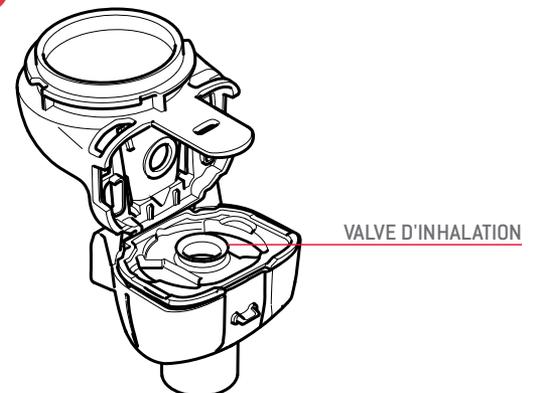


Figure : 7

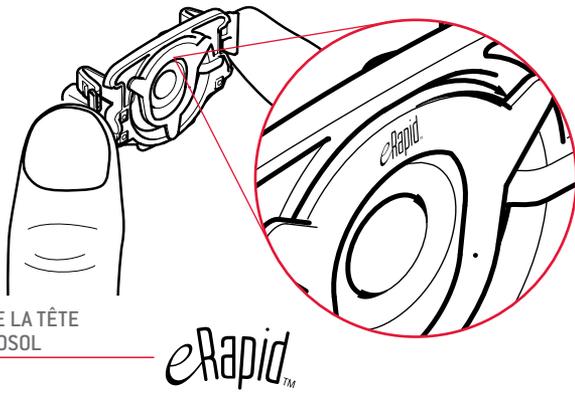


Figure : 7a

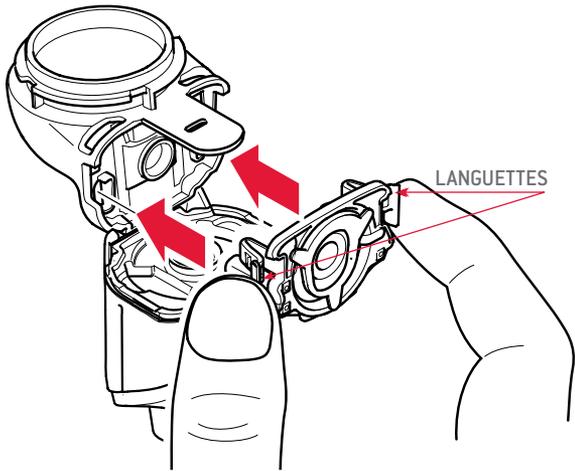


Figure : 7b

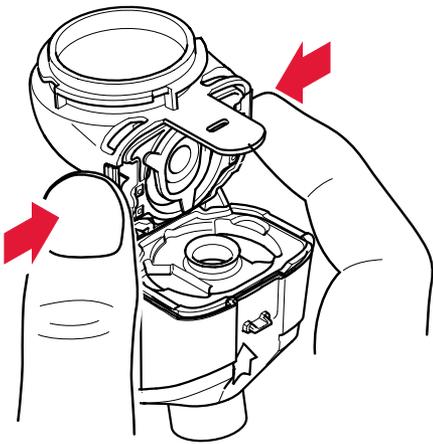


Figure : 8

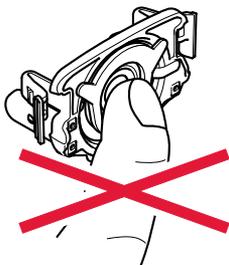


Figure : 9

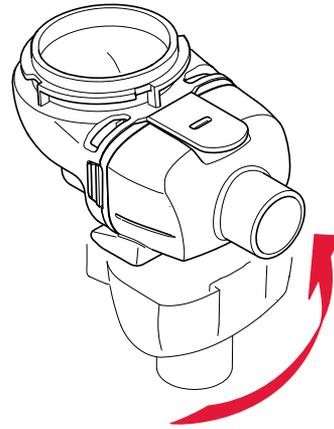


Figure : 10

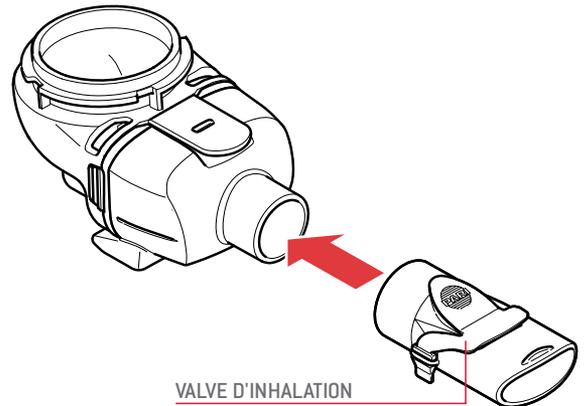


Figure : 11

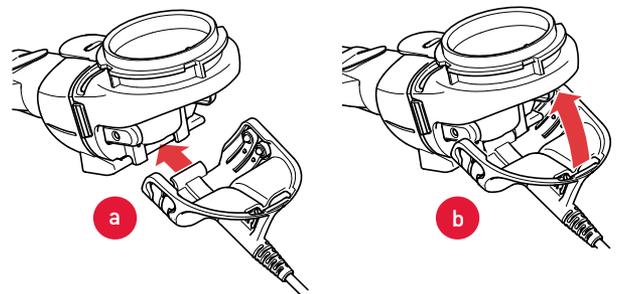
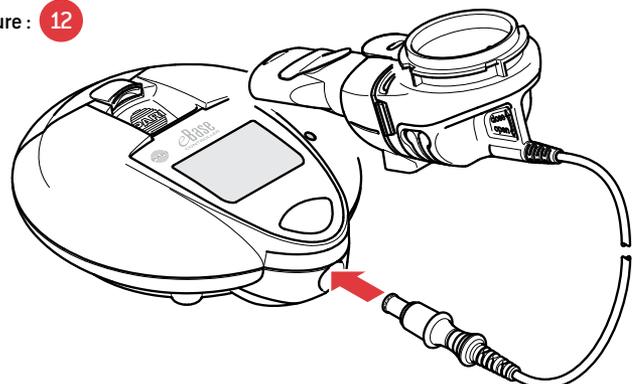


Figure : 12



1. Assurez-vous que la surface sur laquelle se trouve le combiné du nébuliseur eRapid plane et stable.
2. Versez uniquement le médicament prescrit par votre médecin spécifiquement pour le système de nébulisation eRapid dans le réservoir de médicament du combiné du nébuliseur eRapid (Figure 13). **NE PAS UTILISER DE MÉDICAMENTS PRESCRITS POUR D'AUTRES NÉBULISERS DANS LE SYSTÈME DE NÉBULISATION ERAPID. REMARQUE : LE VOLUME DE REMPLISSAGE MAXIMUM EST DE 6 ML. NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT LE RÉSERVOIR DE MÉDICAMENT.**
3. Alignez les languettes sur le capuchon de médicament avec les fentes de languette sur le réservoir de médicament (Figure 14a). Tournez le capuchon de médicament dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'arrête (Figure 14b). Votre combiné du nébuliseur eRapid est maintenant prêt et vous pouvez commencer votre traitement (Figure 15).
4. Pour commencer le traitement, asseyez-vous dans une position droite et détendue. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt que vous maintenez enfoncé pendant quelques secondes (Figure 16). Vous entendrez un bip et l'indicateur lumineux sera vert. L'écran avec le logo eFlow Technology s'affiche. Il s'agit de l'écran de DÉMARRAGE. (Figures 16-17c). Le contrôleur est maintenant en MARCHÉ.
5. Quelques secondes plus tard, le brouillard de l'aérosol commence à couler dans la chambre de l'aérosol du combiné du nébuliseur eRapid.
6. Votre contrôleur a été conçu pour afficher l'écran TRAITEMENT (Figure 17b) si le système de nébulisation eRapid est assemblé correctement et fonctionne bien.
7. Placez l'embouchure sur le dessus de votre lèvre inférieure et de la langue et fermez vos lèvres autour. Tenez le combiné du nébuliseur eRapid à niveau. Si vous le tenez à plus de 45 degrés, la tête de l'aérosol émettra 2 bips et l'indicateur lumineux du contrôleur clignote 2 fois en vert. Le contrôleur s'éteindra environ 30 secondes plus tard. Si cela se produit, tenez le combiné du nébuliseur eRapid à niveau et appuyez sur le bouton de marche/arrêt du contrôleur pour reprendre le traitement.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez le combiné du nébuliseur eRapid à niveau quand vous l'utilisez. Si le combiné est penché, le dosage risque d'être faussé.

8. Respirez normalement par l'embouchure. Continuez à inspirer et expirer confortablement jusqu'à ce que le traitement soit terminé.
9. Lorsque tout le médicament a été administré, vous entendrez la tête de l'aérosol émettre 2 bips, l'écran DOSE COMPLÈTE s'affiche (Figure 18) et le contrôleur s'arrête automatiquement.
10. Le contrôleur eBase inclus à eRapid dispose d'un logiciel qui vous permet de faire une PAUSE, lorsque vous en ressentez le besoin. Si pour une raison quelconque, vous devez faire une PAUSE dans votre traitement avant la fin, appuyez sur le bouton de marche/arrêt du contrôleur pendant une (1) seconde. Le mode PAUSE d'eRapid est activé lorsque la DEL clignote en VERT et que l'écran du contrôleur passe de TRAITEMENT à PAUSE (Figure 17c). Lorsque vous êtes prêt(e) à reprendre votre traitement, appuyez sur le bouton de marche/arrêt du contrôleur que vous maintenez enfoncé pendant une (1) seconde. Le traitement reprend avec l'écran du contrôleur passant de PAUSE à TRAITEMENT.

REMARQUE : les contrôleurs eBase fournis avec d'autres dispositifs eFlow Technology peuvent ne pas disposer de cette fonction logicielle.

11. Le contrôle est automatiquement arrêté à la fin du traitement. Une des caractéristiques exclusives au combiné de nébuliseur eRapid est le volume résiduel d'environ 1 mL (soit 1/5 d'une cuillère à café) de médicament qui simule d'autres nébuliseurs pour l'administration des médicaments approuvés. Ouvrez le capuchon de médicament et assurez-vous qu'il n'y a pas plus de 1 mL de quantité résiduelle de médicament après le traitement. Si la quantité est supérieure, remplacez le capuchon de médicament et reprenez le traitement jusqu'à ce qu'il y ait environ 1 mL dans le réservoir de médicament (Fig. 19).
12. Une fois le traitement terminé, démontez le combiné du nébuliseur eRapid pour le nettoyer. Voir les instructions de nettoyage à la Section H.

Figure : 13

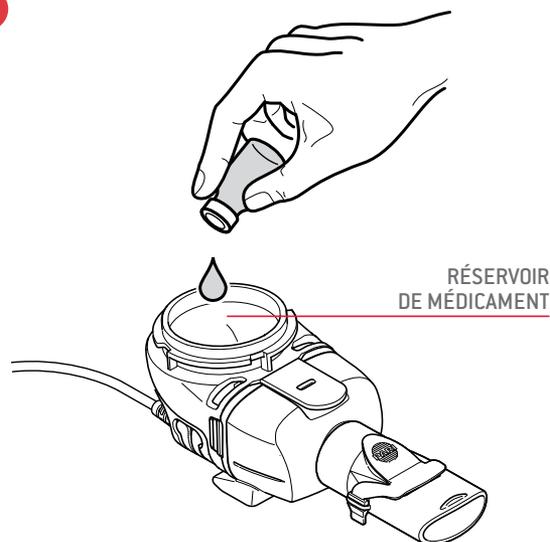


Figure : 14

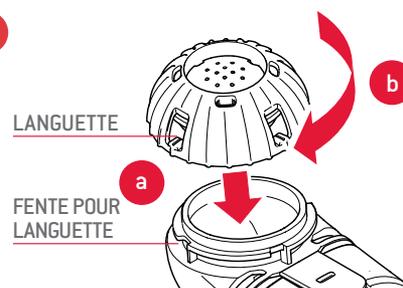


Figure : 15

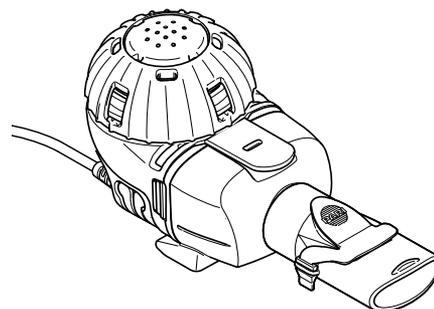
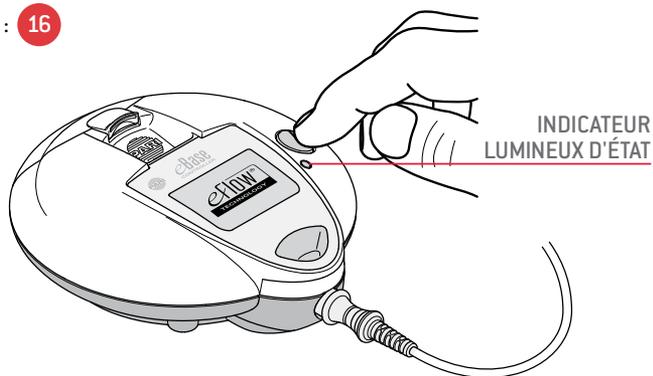


Figure : 16



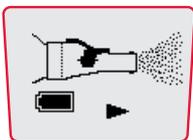
ÉCRANS DE MESSAGE-ASSEMBLAGE CORRECT

Figure : 17a

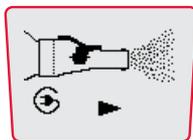


ÉCRAN DE DÉMARRAGE

Figure : 17b

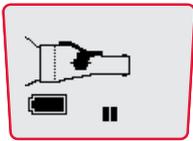


ÉCRAN DE TRAITEMENT (pile)

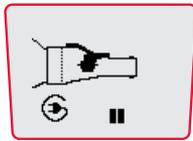


ÉCRAN DE TRAITEMENT (adaptateur CA)

Figure : 17c



ÉCRAN DE PAUSE (pile)



ÉCRAN DE PAUSE (adaptateur CA)

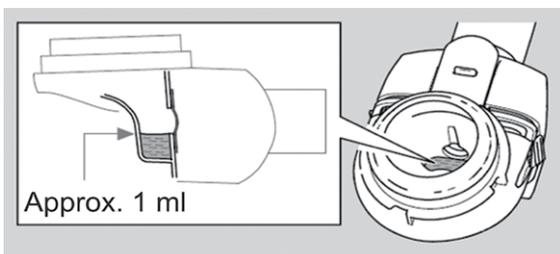
REMARQUE : lorsque la dose est complète, la tête de l'aérosol émet 2 bips, l'écran DOSE COMPLÈTE s'affiche (Figure 18) et le contrôleur s'éteint automatiquement.

Figure : 18



DOSE COMPLÈTE
Nettoyez votre combiné du nébuliseur eRapid

Figure : 19



ÉCRANS DE MESSAGE ET AVERTISSEMENTS

REMARQUE : votre contrôleur est équipé d'un écran LCD qui vous fournit des renseignements. Pensez à cet écran comme à un « entraîneur électronique » qui veille au bon fonctionnement du système de nébulisation eRapid. Les symboles affichés à l'écran vont « alterner » (voir illustration ci-après). En outre, l'indicateur lumineux du contrôleur situé PRÈS DU BOUTON DE MARCHE/ARRÊT clignote en rouge-vert et une alarme émettra des bips répétitifs. Lorsque les écrans alternatifs s'affichent, suivez le texte dans la section Description/Solution à droite des symboles d'écran ci-après.

SYMBOLES (ÉCRANS ALTERNATIFS)	DESCRIPTION/SOLUTION
	NIVEAU DE PILE FAIBLE. Remplacez immédiatement par des piles neuves OU utilisez le bloc d'alimentation CA.
	Mode PAUSE Remplacez immédiatement par des piles neuves OU utilisez le bloc d'alimentation CA.
	Mode EASYCARE Remplacez immédiatement par des piles neuves OU utilisez le bloc d'alimentation CA.
	ASSEMBLAGE INCORRECT. Inspectez le cordon de connexion entre le nébuliseur et le contrôleur. Inspectez le cordon de connexion entre le nébuliseur et le combiné du nébuliseur.
	PAS DE MÉDICAMENT DÉTECTÉ DANS LE RÉSERVOIR DE MÉDICAMENT. Remplissez le réservoir de médicament OU tout en maintenant le combiné du nébuliseur eRapid à niveau, appuyez sur le bouton de marche/arrêt.
	LES PILES SONT ÉPUISÉES. Remplacez immédiatement par des piles neuves OU utilisez le bloc d'alimentation CA.
	ÉCRAN DE MISE EN GARDE. Le dispositif va s'arrêter. Appelez le +1-866-335-6943.

REMARQUE : après avoir résolu tous les problèmes des écrans de messages, l'écran DÉMARRAGE s'affiche à nouveau (Figure 17a) et vous pouvez reprendre le traitement.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'infection, de maladie et/ou de blessure résultant d'une contamination et/ou d'une utilisation inappropriée, **nettoyez le combiné du nébuliseur eRapid le plus tôt possible après votre traitement**. Ne pas laver le contrôleur, le cordon de connexion du nébuliseur, le bloc d'alimentation CA ni les convertisseurs de fiche. Utilisez du savon liquide pour laver la vaisselle. Ne pas utiliser de savons liquides « blanc » pour la vaisselle (comme par exemple Ivory ou Dove) ni de savons liquides antibactériens pour la vaisselle qui pourraient contenir des additifs nocifs qui endommageront le combiné du nébuliseur eRapid. En outre :

- ne pas placer la tête de l'aérosol dans un four à micro-ondes.
- Ne pas nettoyer la tête de l'aérosol dans un lave-vaisselle.
- Tout nettoyage mécanique de la tête de l'aérosol avec des brosses ou des produits abrasifs pourrait entraîner des dommages permanents.

REMARQUE : les instructions sur le nettoyage sont applicables pour un environnement à domicile ou en institution.

1. Déconnectez le combiné du nébuliseur eRapid du cordon de connexion du nébuliseur (Figures 20a et 20b).
2. Désassemblez les pièces du combiné du nébuliseur eRapid :
 - a. Retirez le capuchon de médicament du réservoir de médicament (Figure 21). Éliminez le médicament résiduel (environ 1 mL) du réservoir conformément aux directives du fabricant des médicaments.
 - b. Retirez l'embouchure de la chambre de l'aérosol (Figure 22).
 - c. Tirez soigneusement sur la languette du réservoir de médicament. Vous pouvez maintenant ouvrir la chambre de l'aérosol (Figure 23).
 - d. Retirez la valve d'inhalation de la chambre de l'aérosol (Figure 24).
 - e. En prenant soin de toucher **UNIQUEMENT** l'anneau extérieur en plastique de la tête de l'aérosol, appuyez sur les deux languettes en plastique flexible sur le côté de la tête de l'aérosol et retirez ensuite la tête (Figures 25-26).

REMARQUE : il est inutile de démonter le réservoir de médicament de la chambre de l'aérosol que ce soit pour la nettoyer ou pour la désinfecter. La charnière qui maintient les pièces ensemble risque de subir des dommages.

3. Placez toutes les pièces du combiné du nébuliseur eRapid ainsi que la tête de l'aérosol dans de l'eau chaude du robinet (environ 40 °C [104 °F]) avec un peu de liquide à laver la vaisselle (dosage conformément aux instructions du fabricant) pendant 5 minutes (Figure 29). Agitez de temps en temps l'eau savonneuse autour des pièces. Une brosse souple (comme par exemple, une brosse à dent neuve qui n'aurait pas été utilisée) peut être utilisée sur toutes les pièces SAUF sur la tête de l'aérosol.

Ne jamais utiliser de brosse ou tout autre objet pour nettoyer la tête de l'aérosol (Figure 28). BIEN RINCER LES DEUX CÔTÉS DE LA TÊTE DE L'AÉROSOL POUR ÉVITER QU'ELLE NE SOIT BOUCHÉE ET GARANTIR UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL.

4. Après l'étape 3, rincez la partie avant et arrière de la tête de l'aérosol pendant une (1) minute sous de l'eau chaude du robinet (environ 40 °C [104 °F]) (Figure 27).
5. Rincez bien toutes les pièces du combiné eRapid sous de l'eau chaude du robinet. Après avoir rincé les pièces, secouez-les bien pour enlever l'excès d'eau.

En cas de désinfection après le nettoyage, passez à la Section I et suivez les étapes.

6. Faites sécher les pièces du combiné du nébuliseur eRapid à l'air sur une serviette propre et non pelucheuse.
7. Une fois les pièces du combiné du nébuliseur eRapid bien sèches, placez-les dans un sac pour les stocker. **UNIQUEMENT** réassemblez le combiné du nébuliseur eRapid au moment du prochain traitement. Cette mesure permet de garantir que les joints en silicone ne se déforment pas au fil du temps.
8. Pour nettoyer le contrôleur eBase, passez un chiffon doux, légèrement humide dessus. **NE PAS** laisser de liquide pénétrer le contrôleur.

Figure : 20

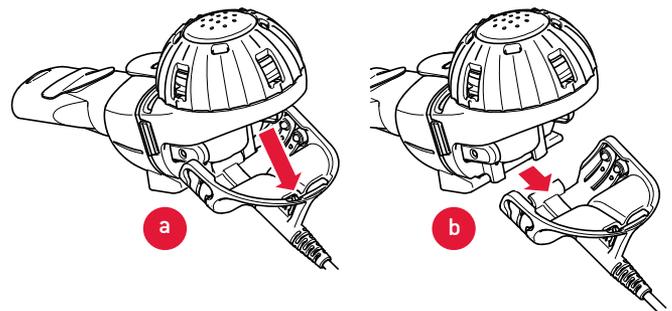


Figure : 21

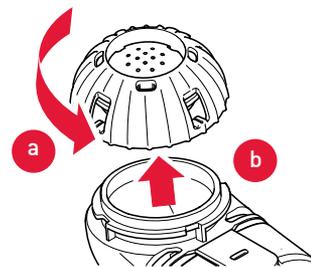


Figure : 22

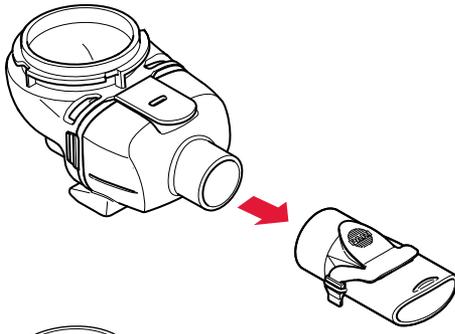


Figure : 23

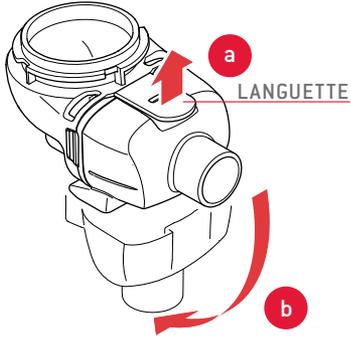


Figure : 24

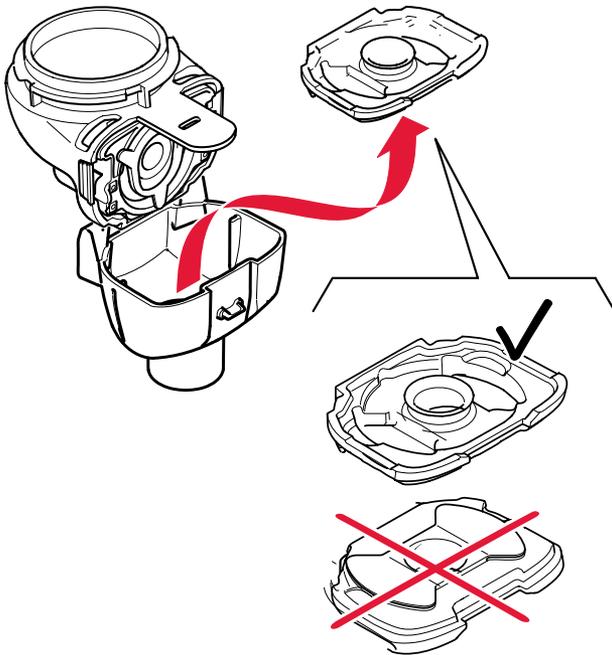


Figure : 25

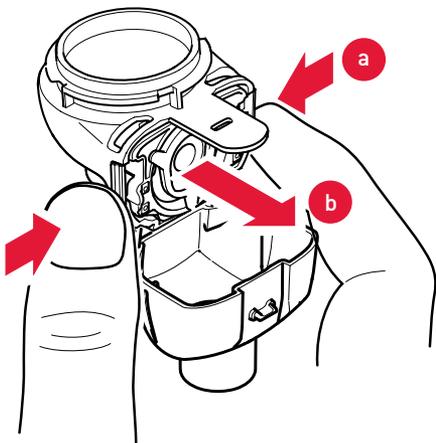


Figure : 26

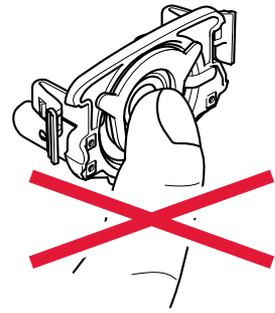


Figure : 27

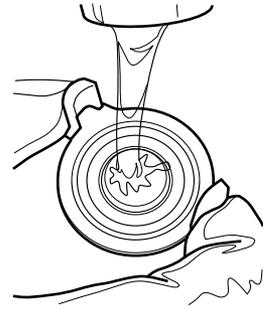


Figure : 28

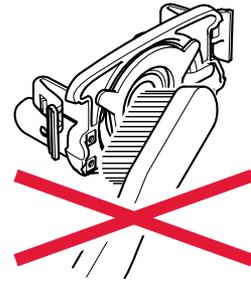
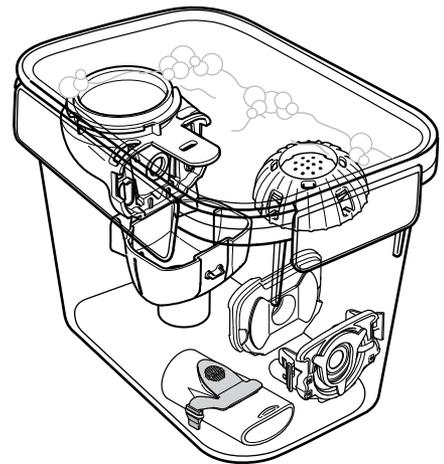


Figure : 29



EASYCARE (Fig. 30), qui est vendu séparément, est un auxiliaire de nettoyage conçu pour maintenir la performance de la tête de l'aérosol eRapid. Il est important de ne pas utiliser EASYCARE plus de deux (2) fois par semaine pour ne pas affecter la vie utile de la tête de l'aérosol eRapid.

1. Lisez soigneusement toutes les instructions du mode d'emploi d'EASYCARE avant de l'utiliser pour la première fois.
2. Connectez EASYCARE au contrôleur en procédant selon le mode d'emploi d'EASYCARE.
3. Pour lancer le cycle de nettoyage par EASYCARE, appuyez sur le bouton de marche/arrêt sur le contrôleur que vous maintenez enfoncé pendant 10 secondes. Vous entendrez d'abord un bip et l'indicateur lumineux sera vert. L'écran de DÉMARRAGE (Figure 17a) s'affichera sur l'écran.
4. Dix secondes plus tard, vous entendrez un deuxième bip et l'écran du nettoyage par EASYCARE s'affichera (Figure 31). Relâchez le bouton de marche/arrêt.

REMARQUE : pendant le nettoyage par EASYCARE, assurez-vous que l'un des écrans EASYCARE (Figure 31) apparaît sur l'affichage du contrôleur. Par contre, si l'écran TRAITEMENT s'affiche (Figure 17b), arrêtez le contrôleur et relancez le cycle de nettoyage par EASYCARE conformément aux instructions ci-dessus.

5. Une fois le cycle de nettoyage par EASYCARE terminé, vous entendrez deux bips sonores et l'écran DOSE COMPLÈTE s'affichera (Figure 18). Le contrôleur s'éteindra automatiquement.

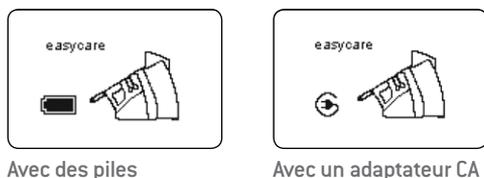
REMARQUE : en cas de dysfonctionnement, reportez-vous au tableau des écrans de messages et d'avertissements de la page 11, localisez les symboles et procédez selon les instructions.

6. Rincez (voir la Section H) et désinfectez (voir la Section J) la tête de l'aérosol après chaque cycle de nettoyage par EASYCARE.
7. Voir les instructions EASYCARE pour le mode d'emploi du démontage et de l'entretien d'EASYCARE.

Figure : 30



Figure : 31



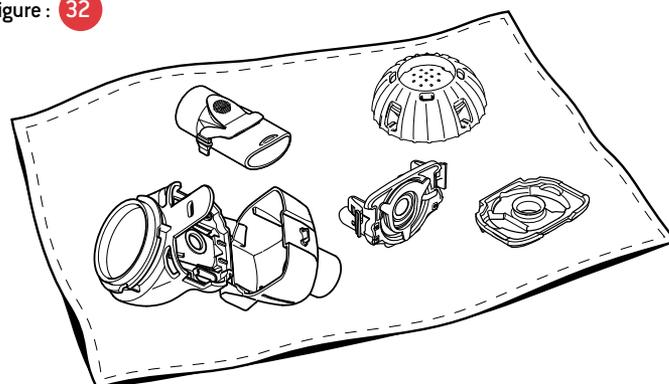
⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de maladies graves voire mortelles résultant d'un combiné du nébuliseur eRapid contaminé, vous devez également **DÉSINFECTER LE COMBINÉ À LA FIN DE CHAQUE JOUR DE TRAITEMENT**. En outre, le combiné du nébuliseur eRapid doit être utilisé par UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

REMARQUE : les instructions sur la désinfection sont applicables pour un environnement à domicile ou en institution.

1. Nettoyez le combiné du nébuliseur eRapid selon les instructions de la Section H.
2. À LA FIN DE CHAQUE JOUR DE TRAITEMENT, désinfectez le combiné du nébuliseur eRapid avec un désinfectant pour appareil médical disponible dans le commerce, comme par exemple Control III®. **Respectez les instructions du fabricant du désinfectant.**
3. Le combiné du nébuliseur eRapid peut être également désinfecté en faisant bouillir les pièces, y compris la tête de l'aérosol, dans une casserole propre remplie d'eau DISTILLÉE pendant 5 minutes. **Ne pas utiliser de l'eau du robinet qui pourrait endommager la tête de l'aérosol.**
4. Faites sécher les pièces du combiné du nébuliseur eRapid à l'air sur une serviette propre et non pelucheuse (Figure 32).
5. Une fois les pièces du combiné du nébuliseur eRapid bien sèches, placez-les dans un sac pour les stocker. UNIQUEMENT réassembler le combiné du nébuliseur eRapid au moment du prochain traitement. Cette mesure permet de garantir que les joints en silicone ne se déforment pas au fil du temps.
6. Les hôpitaux et les cliniques peuvent stériliser les pièces du combiné du nébuliseur eRapid (121 °C [250 °F]) en autoclave (chaleur humide) pendant 30 minutes. **Respectez les instructions du fabricant de l'autoclave.**

Figure : 32



Un test de fonctionnalité ne prend que quelques minutes et est particulièrement utile pour détecter les dysfonctionnements potentiels du combiné du nébuliseur eRapid. Procédez comme suit et utilisez uniquement 2,5 mL (environ 1/2 cuillère à café) de chlorure de sodium à 0,9 % (saline normale) pour le test de fonctionnalité.

1. Assemblez le combiné du nébuliseur eRapid tel que décrit dans la Section F, sans fixer l'embouchure.
2. Procédez selon les instructions de la Section G Administration d'un traitement. Toutefois, dans le cadre du test de fonctionnalité uniquement, utilisez 2,5 mL (environ 1/2 cuillère à café) de chlorure de sodium à 0,9 % (saline normale) à la place du médicament.
3. En vous servant d'un chronomètre ou d'une horloge munie d'une trotteuse, chronométrez la durée totale du test de fonctionnalité depuis le début de la production d'aérosol par le combiné du nébuliseur eRapid jusqu'à la mise à l'arrêt automatique par le contrôleur.
4. Après la mise à l'arrêt automatique par le contrôleur, retirez le capuchon de médicament et vérifiez la quantité de liquide dans le réservoir de médicament. Il ne devrait y avoir que 1 mL (environ 1/5 d'une cuillère à café) de solution. S'il y a plus de 1 mL, nettoyez la tête de l'aérosol et répétez le test. Si, en dépit du nettoyage, il y a toujours plus de 1 mL dans le réservoir de médicament, appelez le +1-866-335-6943.
5. Si la durée de nébulisation du chlorure de sodium à 0,9 % est inférieure à 5 minutes, le combiné du nébuliseur eRapid fonctionne correctement. Par contre, s'il faut plus de 5 minutes pour nébuliser le chlorure de sodium à 0,9 %, appelez le +1-866-335-6943. Nettoyez le combiné du nébuliseur eRapid après avoir effectué le test de fonctionnalité.

RÉPONSES AUX QUESTIONS POSÉES FRÉQUEMMENT ET DÉPANNAGE

QUESTION 1 : Quelle quantité de médicament devrait-il rester dans le réservoir de médicament à la fin du traitement ?

Réponse : Après le traitement, il ne devrait rester que 1 mL environ (1/5 d'une cuillère à café) de médicament dans le réservoir. S'il reste moins de 1 mL, inspectez le produit pour détecter toute fuite potentielle et assurez-vous que le combiné du nébuliseur eFlow est maintenu à niveau pendant le traitement. Si la quantité restante est supérieure à 1 mL, remplacez le capuchon de médicament et recommencez le traitement. Après le traitement, nettoyez la tête de l'aérosol (Section H). Si, en dépit du nettoyage, il y a toujours plus de 1 mL dans le réservoir de médicament, appelez le +1-866-335-6943.

QUESTION 2 : Combien de temps devrait prendre chaque traitement ?

Réponse : Dans le cadre d'un fonctionnement normal, le combiné du nébuliseur eRapid, correctement nettoyé, devrait livrer 2,5 mL de chlorure de sodium à 0,9 % en moins de 5 minutes. S'il faut plus de 5 minutes pour fournir 2,5 mL de chlorure de sodium à 0,9 %, appelez le +1-866-335-6943.

QUESTION 3 : Lorsque je mets mon système de nébulisation eRapid en marche, rien ne se passe. Il semble ne pas être sous tension. Pourquoi ?

Réponse : Si vous utilisez les piles, reportez-vous aux symboles dans chaque compartiment de piles et vérifiez que les piles ont été placées correctement. Si les piles sont placées correctement, regardez si les icônes de NIVEAU FAIBLE DES PILES clignotent sur l'affichage du contrôleur. Si c'est le cas, remplacez les piles ou utilisez le bloc d'alimentation CA.

Réponse : Si vous utilisez le bloc d'alimentation CA, vérifiez la connexion de l'adaptateur afin de garantir qu'elle est bien branchée dans le port de l'adaptateur situé en dessous du compartiment des piles. Assurez-vous que l'adaptateur est branché dans une prise murale en bon état.

QUESTION 4 : Combien de temps dure un nouveau jeu de piles ?

Réponse : Un nouveau jeu de piles garantit environ 90 minutes de traitement en continu.

Réponse : Envisagez d'utiliser des piles rechargeables.

QUESTION 5 : Que dois-je faire s'il n'y a pas de brouillard sortant du combiné du nébuliseur eRapid ?

Réponse : Assurez-vous d'abord que le contrôleur est bien sous tension. Assurez-vous ensuite que le cordon de connexion du nébuliseur est correctement branché. Troisièmement, assurez-vous que l'assemblage du combiné du nébuliseur eRapid est correct (Section F). En dernier lieu, assurez-vous que le médicament est dans le réservoir de médicament. Si le système de nébulisation eRapid ne fonctionne toujours pas correctement, appelez le +1-866-335-6943.

QUESTION 6 : Que dois-je faire lorsque du liquide fuit du combiné du nébuliseur eRapid pendant le traitement ?

Réponse : Inspectez la valve d'inhalation pour voir si elle a subi des déformations résultant du stockage du combiné du nébuliseur eRapid assemblé.

Réponse : Assurez-vous que la valve d'inhalation est correctement fixée à la chambre de l'aérosol afin d'éviter toute fuite (Section F, Figures 6a et 6b).

Réponse : Assurez-vous que la tête de l'aérosol est insérée correctement (Section F, Figures 7, 7a et 7b). Assurez-vous ensuite que le réservoir de médicament et la chambre de l'aérosol sont bien fermés (Section F, Figure 9).

QUESTION 7 : Que dois-je faire lorsque mon contrôleur s'arrête avant que le traitement ne commence ou s'il est impossible de le remettre en marche ?

Réponse : Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pendant une (1) seconde. S'il s'arrête toujours après 3 ou 4 tentatives, appelez-le +1-866-335-6943.

QUESTION 8 : Que dois-je faire lorsque mon contrôleur ne s'arrête pas à la fin du traitement ?

Réponse : Appuyez à nouveau sur le bouton de marche/arrêt.

Réponse : Débranchez le bloc d'alimentation CA du contrôleur et enlevez les piles.

Remarque: le contrôleur a un système d'arrêt intégré qui l'arrête automatiquement après 20 minutes d'utilisation. Avant la mise à l'arrêt du contrôleur, l'écran de MISE EN GARDE et non celui de DOSE COMPLÈTE s'affiche (voir la section sur les écrans de messages et les avertissements). Ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. Toutefois si la situation se reproduit encore trois ou quatre fois, appelez le +1-866-335-6943.

QUESTION 9 : Lorsque j'ai mis mon EASYCARE en marche, l'écran TRAITEMENT s'est affiché à la place de l'écran EASYCARE. Que dois-je faire ?

Réponse : Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du contrôleur que vous maintenez enfoncé pendant trois (3) secondes. Une alarme sonore retentira 5 fois, l'indicateur lumineux d'état du contrôleur clignotera en ROUGE-VERT et l'écran TRAITEMENT INTERROMPU s'affichera. Le contrôleur s'éteindra automatiquement 10 secondes plus tard. Relancez le cycle EASYCARE en suivant les instructions de la Section I. Lorsque l'écran EASYCARE s'affiche, vous êtes en mode EASYCARE.

Toutefois si la situation se produit encore trois ou quatre fois, appelez le +1-866-335-6943.

Poids : contrôleur et combiné du nébuliseur eRapid	170 g [6 oz]
Poids : contrôleur, combiné du nébuliseur eRapid et piles	269 g [9,5 oz]
Dimension du combiné du nébuliseur eRapid	5 x 5,74 x 13 cm (1,97" x 2,26" x 5,18")
Exigences électriques	110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz
Puissance en wattage	2 watts sous une charge normale
Min. Volume de remplissage	2,0 mL
Max. Volume de remplissage	6,0 mL

TRANSPORT / STOCKAGE

Température ambiante	-20 à 60 °C (-4 à 140 °F)
Humidité ambiante	10 à 95 %

PILES RECHARGEABLES

Piles rechargeables	1,2 à 1,5 V, min. 1 500 mAh
Fonctionnement sur piles rechargeables	Environ 90 minutes de traitement en continu
Durée de charge des piles rechargeables	jusqu'à 15 heures (selon le type de chargeur des piles)

PILES JETABLES

Panasonic Evoia ou des piles équivalentes	1,5 V
Panasonic Power Digital ou produit équivalent	1,5 V

FABRIQUÉ EN ALLEMAGNE ET DISTRIBUÉ PAR :

PARI Respiratory Equipment, Inc.
2412 PARI Way
Midlothian, VA 23112 U.S.A.
Tél : Sans frais (É.-U. uniquement) +1-800-FAST-NEB (327-8632)
Canada et international +1-804-253-PARI (7274)
www.pari.com

N° BREVETS :

US 6,962,151; US 6,983,747; US 7,252,085; US 7,931,212; US 7,458,372
et US 7,316,067. Autres brevets en instance.

PRIX DU DESIGN :



©2012 PARI Pharma GmbH. Tous droits réservés. Altera, eFlow et TRIO sont des marques déposées de PARI Pharma GmbH. eRapid est une marque de commerce de PARI Pharma GmbH. Touchspray Technology® est sous licence de Technology Partnership plc. Control III est une marque déposée de Maril Products, Inc.

178D1090 Rev A 09/13 translated from 178D1009 Rev B

